

Presidenza/prot. Comunicazioni 439/31 gennaio 2021/m.d.

pregg.^{mi/e} sigg.^{ri/e} **presidenti/esse**
sigg.^{ri/e} **direttori/trici**
spett.^{li} **segreterie**
dei cori affiliati alla
Federazione
pregg.^{mi/e} sigg.^{ri/e} **compositori/trici**
della sezione

Bolzano, 31 gennaio 2021

Oggetto: **Invio ordinanze presidenziali nr. 4/2021 e 5/2021 del 29.01.2021**

Con la presente si inoltrano per opportuna conoscenza le ordinanze nr. 4/2021 e 5/2021 del 29.01.2021 del Presidente della Provincia, dott. Arno Kompatscher, contenenti "ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019", le cui disposizioni producono effetto immediato.

Cordiali saluti

La Presidentessa della Federazione Cori dell'Alto Adige
d.dr. Tamara Paternoster Mantovani



Nr. 2 allegati:

1. Ordinanza presidenziale contingibile ed urgente nr. 4/2021 del 29.01.2021
2. Ordinanza presidenziale contingibile ed urgente nr. 5/2021 del 29.01.2021



Federazione Cori dell'Alto Adige

via di Mezzo ai Piani, 18
39100 Bolzano

www.federcorialtoadige.it

+39 0471 32 4355
PEO: info@federcorialtoadige.it

PEC: federcorialtoadige@pec.it

Cod. fisc.: 800 13 62 02 18

IBAN:
IT63 W060 4511 6020 0000 5000 494
Cassa di Risparmio – Ag.2 – Bolzano



**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANNES BEI GEFAHR IM
VERZUG**

Nr. 4/2021 vom 29.01.2021

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019**

DER LANDESHAUPTMANN

GESTÜTZT AUF

- Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2 des Autonomiestatuts auch unter Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- die Artikel 8 und 22 des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 269/V/81 vom 10 Februar 1992, in geltender Fassung, „*Gebietsplan der Seiseralm*“;
- die Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 2/2021 vom 15.01.2021 und Nr. 3/2021 vom 28.01.2021;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 14. Januar 2021 der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19, welcher ursprünglich durch einen Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 ausgerufen wurde, bis zum 30. April 2021 verlängert worden ist;
- dass Artikel 8 des Gebietsplanes der Seiser Alm, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 269/V/81 vom 10. Februar 1992, in geltender Fassung, den allgemeinen motorbetriebenden Fahrzeug-

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE**

N. 4/2021 del 29.01.2021

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e
gestione dell'emergenza epidemiologica da
COVID-2019**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

VISTO

- l'articolo 8, comma 1, cifre 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, cifra 10, e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche con riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, e successive modifiche;
- gli articoli 8 e 22 del decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 269/V/81 del 10 febbraio 1992, e successive modifiche, recante il "*Piano paesaggistico dell'Alpe di Siusi*";
- le ordinanze presidenziali contingibili e urgenti n. 2/2021 del 15.01.2021 e n. 3/2021 del 28.01.2021;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 14 gennaio 2021 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da virus COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato ulteriormente prorogato al 30 aprile 2021;
- che l'articolo 8 del Piano paesaggistico Alpe di Siusi di cui al decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 269/V/81 del 10 febbraio 1992, e successive modifiche, vieta di principio la circolazione con veicoli a



verkehr im Landschaftsschutzgebiet und auf der Zufahrtsstraße zum Hochplateau von der Örtlichkeit St. Valentin bis zur Grenze des Schutzgebietes untersagt; davon ausgenommen sind jene Kategorien, die laut genanntem Artikel 8 darauf ein Anrecht haben;

- dass gemäß Artikel 8 Absatz 3 des Gebietsplanes Kraftfahrzeuge ohne Ermächtigung gemäß Absatz 1 und jene, die in keine dieser Kategorien fallen, täglich vor 9.00 Uhr und nach 17.00 Uhr ausschließlich auf dem Abschnitt St. Valentin (Straßensperrung) - Kompatsch in das Landschaftsschutzgebiet hineinfahren dürfen;
- dass die im vorhergehenden Punkt erwähnte Einschränkung bedeutet, dass Personen, denen der Zugang zum Plateau nicht gestattet ist, normalerweise die Seilbahnen benutzen;
- dass die Anlagen in den Skigebieten gemäß den Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 2/2021 vom 15.01.2021 und Nr. 3/2021 vom 29.01.2021 geschlossen sind und dass dies auch die Seilbahnen auf der Seiser Alm betrifft;
- dass es daher notwendig ist, Bestimmungen vorzusehen, die eine zeitlich begrenzte Zufahrt von Kraftfahrzeugen in das Landschaftsschutzgebiet zulassen, um das Erreichen des Landschaftsschutzgebietes der Seiser Alm zu ermöglichen;

VERORDNET

- 1) bis zur Wiedereröffnung der Aufstiegsanlagen in den Skigebieten und in Abweichung von Artikel 8 des Gebietsplanes der Seiser Alm, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 269/V/81 vom 10 Februar 1992, in geltender Fassung, ist den Motorfahrzeugen ohne Genehmigung gemäß Absatz 1 dieses Artikels 8 und jenen, welche in keine der genannten Kategorien hineinfallen, den ganzen Tag über die Zufahrt zum Landschaftsschutzgebiet erlaubt, und zwar beschränkt auf den Abschnitt zwischen St. Valentin (Sperrpunkt) bis Kompatsch, und dies bis zur vollständigen Besetzung der offiziellen Parkplätze zwischen ‚Spitzbühl‘ und ‚Kompatsch‘;

motore all'interno della Zona di tutela paesaggistica e sulla strada di accesso all'altopiano, dal punto di chiusura della carreggiata in località S. Valentino al confine dell'area tutelata, ad eccezione delle categorie degli aventi diritto di cui al medesimo articolo 8;

- che, ai sensi dell'articolo 8, comma 3, del Piano paesaggistico, gli autoveicoli sprovvisti di una delle autorizzazioni di cui al comma 1 e che non rientrano in alcuna di dette categorie, possono accedere giornalmente alla Zona di tutela paesaggistica transitando esclusivamente sul tratto S. Valentino (punto di chiusura) - Compaccio, prima delle ore 9.00 e dopo le ore 17.00;
- che la limitazione di cui al punto precedente comporta che normalmente le persone alle quali non è permesso l'accesso all'altopiano facciano uso delle cabinovie;
- che, in base alle ordinanze presidenziali contingibili e urgenti n. 2/2021 del 15.01.2021 e 3/2021 del 28.01.2021 gli impianti nei comprensori sciistici sono chiusi, e che ciò riguarda anche le cabinovie situate sull'Alpe di Siusi;
- che, al fine di permettere il raggiungimento della zona dell'altopiano dell'Alpe di Siusi si rende pertanto necessario introdurre delle disposizioni che permettano, per un periodo di tempo limitato, l'accesso degli autoveicoli alla zona di tutela paesaggistica;

ORDINA

- 1) che fino alla riapertura degli impianti di risalita nei comprensori sciistici, gli autoveicoli sprovvisti di una delle autorizzazioni di cui al comma 1 dell'articolo 8 del Piano paesaggistico Alpe di Siusi di cui al decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 269/V/81 del 10 febbraio 1992, e che non rientrano in alcuna di dette categorie, possono accedere giornalmente alla zona di tutela paesaggistica transitando esclusivamente sul tratto S. Valentino (punto di chiusura) - Compaccio, sino al completo riempimenti dei posti disponibili nei parcheggi ufficiali tra ‚Spitzbühl‘ e ‚Compaccio‘;



2) die Gemeinde Kastelruth bzw. die Betreibergesellschaft der offiziellen Parkplätze zwischen ‚Spitzbühl‘ und ‚Kompatsch‘ gewährleisten, dass diese Parkplätze auf eine sichere, korrekte und geordnete Weise seitens der Tagesgäste genutzt werden. Weiters muss garantiert werden, dass ab dem Zeitpunkt der vollständigen Belegung sämtlicher in diesem Abschnitt verfügbaren offiziellen Parkplätze weitere Nutzer sofort und bereits ab der Ortschaft St. Valentin informiert werden, d.h. bevor diese die Zone des Landschaftsschutzgebietes befahren;

2) che il Comune di Castelrotto e i gestori dei parcheggi ufficiali tra ‚Spitzbühl‘ e ‚Compaccio‘ garantiscano che gli stessi vengano gestiti in modo da assicurarne la sicura, corretta ed ordinata fruizione da parte degli ospiti giornalieri. Dev'essere altresì garantito che, in caso di occupazione e quindi di indisponibilità di dette aree, gli utenti vengano tempestivamente informati già a partire dalla località di S. Valentino, prima cioè di entrare nella Zona di Tutela paesaggistica;

3) gemäß Artikel 18 des DLH Nr. 269/V/81 vom 10. Februar 1992 obliegt die Koordinierung und die Aufsicht über den Verkehr der Gemeinde Kastelruth.

3) ai sensi dell'articolo 18 del decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 269/V/81 del 10 febbraio 1992, il coordinamento e la sorveglianza del traffico vengono assunti dal Comune di Castelrotto.

Die Bestimmungen dieser Dringlichkeitsmaßnahme sind sofort wirksam.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen übermittelt.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2 e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)



**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANNES BEI GEFAHR IM
VERZUG**

Nr. 5/2021 vom 29.01.2021

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019**

DER LANDESHAUPTMANN

GESTÜTZT AUF

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9, Absatz 1, Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- die Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 1/2020 vom 05.01.2021 und Nr. 3/2020 vom 28.01.2021;
- das Gesetzesdekret vom 14. Januar 2021, Nr. 2;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 14. Januar 2021;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN,

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 13. Januar 2021 der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19, welcher ursprünglich durch einen Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 ausgerufen wurde, bis zum 30. April 2021 verlängert worden ist;

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE**

N. 5/2021 del 29.01.2021

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione
e gestione dell'emergenza epidemiologica
da COVID-2019**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

VISTO

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 08.05.2020, n. 4, nella sua versione vigente;
- le ordinanze presidenziali contingibili e urgenti n. 1/2020 del 05.01.2021 e n. 3/2020 del 28.01.2021;
- il decreto-legge 14 gennaio 2021, n. 2;
- il DPCM del 14 gennaio 2021;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 13 gennaio 2021 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da virus COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato ulteriormente prorogato al 30 aprile 2021;



- dass ab 07.01.2021 die schulischen und didaktischen Aktivitäten überwiegend in Anwesenheit durchgeführt werden, und dass nach den Bestimmungen des Punktes 14 der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 1 vom 05.01.2021 die Lehrkräfte verpflichtet sind, FFP2-Masken zum Schutz der Atemwege zu tragen, sofern diese von den Schulleitungen zur Verfügung gestellt werden;
- dass mit der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 3 vom 28.01.2021 die Empfehlung hinzugefügt wurde, die Verwendung von FFP2-Masken zum Schutz der Atemwege zu bevorzugen;
- dass sich diese Empfehlung, da sie generell an die ganze Bevölkerung gerichtet ist, mit der obgenannten Pflicht überschneidet und somit gestrichen werden muss;
- che dal 07.01.2021 lo svolgimento delle attività scolastiche e didattiche nelle scuole avviene prevalentemente in presenza e che, in base a quanto disposto dal punto 14 dell'ordinanza contingibile ed urgente n. 1 del 05.01.2021, gli insegnanti hanno l'obbligo di indossare le mascherine di protezione delle vie respiratorie FFP2, qualora messe a disposizione dalle direzioni scolastiche;
- che con l'ordinanza n. 3 del 28.01.2021 è stata introdotta la raccomandazione di preferire la mascherina FFP2 ad altri dispositivi di protezione delle vie respiratorie;
- che essendo tale raccomandazione diretta genericamente a tutta la popolazione, essa si sovrappone all'obbligo di cui sopra, che deve quindi essere rimosso;

VERORDNET,

ORDINA

dass in Punkt 14) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 1/2021 der Satz: „Die Lehrpersonen sind verpflichtet, FFP2 Atemschutzmasken zu tragen, soweit diese von den Schuldirektionen zur Verfügung gestellt werden.“ widerrufen wird.

che, al punto 14) dell'ordinanza presidenziale n. 1/2021, il periodo: “Gli insegnanti sono obbligati a portare le mascherine di protezione delle vie respiratorie FFP2, qualora messe a disposizione dalle direzioni scolastiche” sia revocato.

Die Bestimmung dieser Verordnung hat sofortige Wirkung.

La disposizione della presente ordinanza ha efficacia immediata.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini, e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher



Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da:Arno Kompatscher
Limite d'uso:Explicit Text: Questo certificato rispetta le raccomandazioni
previste dalla Determinazione Agid N. 121/2019
Data:29/01/2021 17:32:10